


# DistanceMaster Compact



 **Laser**  
650 nm

**SPEED SHUTTER** 

 **COLOUR DISPLAY**

DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU 04

UK 09

CS 14

ET 19

LV 24

LT 29

RO 34

BG 39

EL 44

SL 49

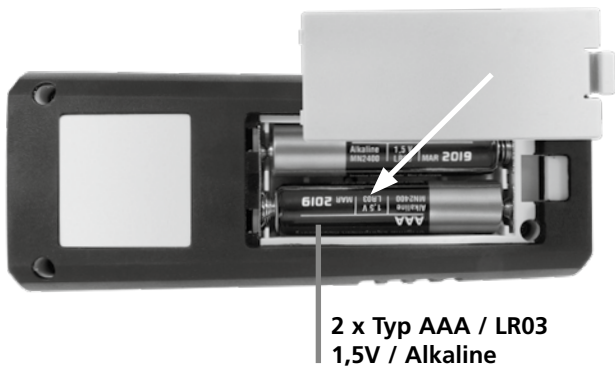
HU 54

SK 59

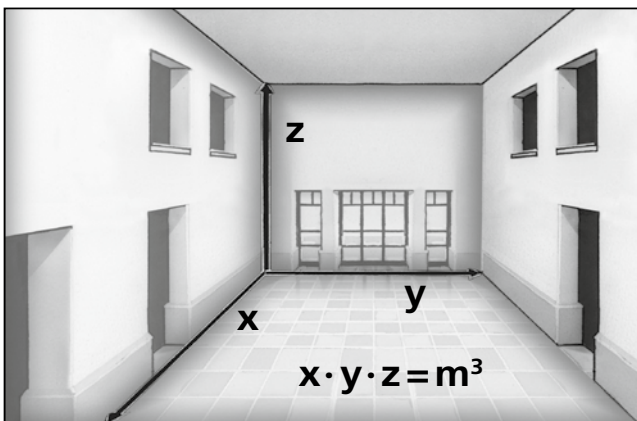
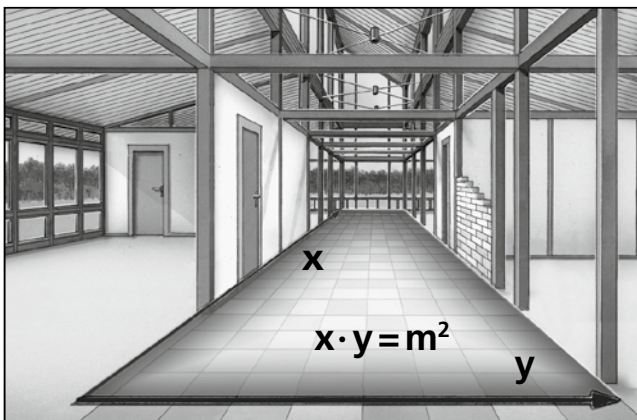
## Laserliner



**A**



# DistanceMaster Compact





Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ необходимо сохранить и передать при передаче лазерного устройства.

## Назначение / применение

Лазерный дальномер с цветным экраном

- Измерение значений длины, площади, объема
- Функция Min/Max для определения диагональных, горизонтальных и вертикальных расстояний

## Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.

## Правила техники безопасности

Обращение с лазерами класса 2



Лазерное излучение!  
Избегайте попадания  
луча в глаза!  
Класс лазера 2  
< 1 мВт • 650 нм  
EN 60825-1:2014

- Внимание: Запрещается направлять прямой или отраженный луч в глаза.
- Запрещается направлять лазерный луч на людей.
- Если лазерное излучение класса 2 попадает в глаза, необходимо закрыть глаза и немедленно убрать голову из зоны луча.
- Любые манипуляции с лазерным устройством (его изменения) запрещены.
- Ни в коем случае не смотреть в лазерный луч при помощи оптических приборов (лупы, микроскопа, бинокля, ...).

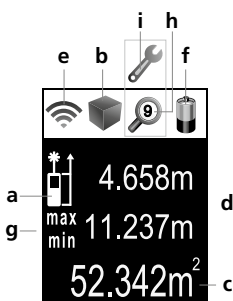
## Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве об ЭМС 2014/53/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

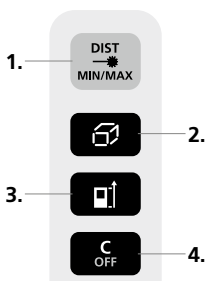
# DistanceMaster Compact

– Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.



## ДИСПЛЕЙ:

- a** Плоскость измерения (опорная) сзади / спереди
- b** Индикация: длина / площадь / объем
- c** Измеренные значения / Результаты измерения Единица: м/фут/дюйм/\_'\_''
- d** Промежуточные значения / мин./ макс. значения
- e** Столбчатая диаграмма показывает, насколько хорошо отражательная поверхность подходит для измерений. Это особенно полезно при измерениях на больших расстояниях, темных поверхностях или при ярком окружающем свете.
- f** Символ батареи
- g** Мин./макс. результат непрерывного измерения
- h** Память
- i** Неисправность / требуется обслуживание



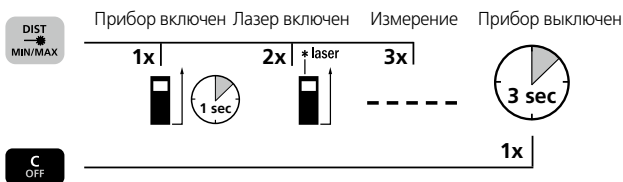
## КЛАВИАТУРА:

- 1.** ВКЛ. / Измерение / Мин./макс. результат непрерывного измерения
- 2.** длина, площадь, объем / Память
- 3.** Плоскость измерения (опорная) сзади / спереди / Единица измерения: м/фут/дюйм/\_'\_''
- 4.** ВЫКЛ. / Удаление последних результатов измерения

## Установка батарей (см. рисунок А)

Откройте отделение для батарей и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.

## Включение, измерение и выключение:



## Изменение единиц измерения:

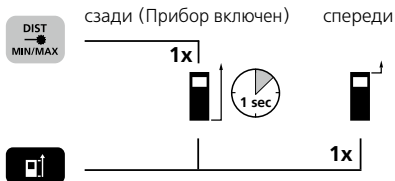
м/фут/дюйм/\_'\_''



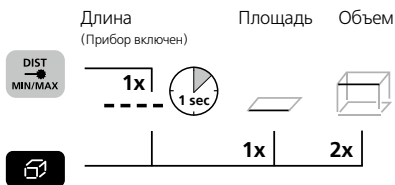
## Удаление последнего измеренного значения:



## Изменение плоскости измерения (опорной):



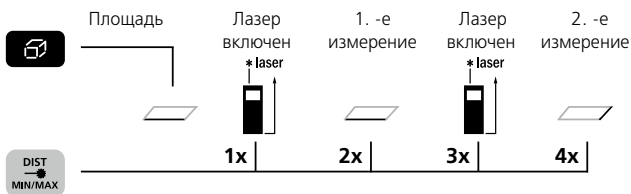
## Переключение функций измерения:



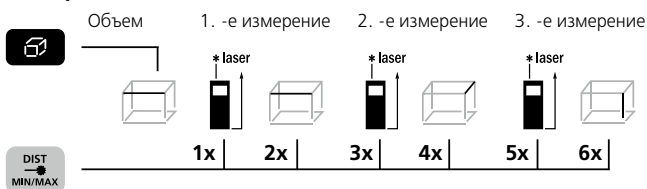
## Измерение длины:



## Измерение площади:



## Измерение объема:



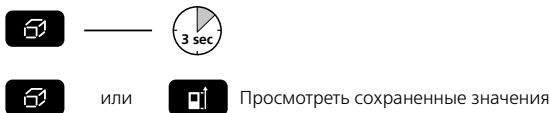
# DistanceMaster Compact

## Мин./макс. результат непрерывного измерения:



На жидкокристаллическом дисплее появляется наибольшее значение (макс.), наименьшее (мин.) и текущее значение.

## Функция памяти:



## Код ошибки:

- Err101: Поменять батарею
- Err104: Ошибка в расчетах
- Err152: Слишком высокая температура:  $> 40^{\circ}\text{C}$
- Err153: Слишком низкая температура:  $< 0^{\circ}\text{C}$
- Err154: За пределами диапазона измерений
- Err155: Принятый сигнал слишком слаб
- Err156: Принятый сигнал слишком мощный
- Err157: Неправильное измерение или слишком яркий фон
- Err160: Слишком быстрое движение измерительного прибора

## Важные правила

- Лазер указывает точку, до которой выполняется измерение. Наличие предметов на пути лазерного луча не допускается.
- При измерении прибор вносит поправку с учетом различных температур в помещениях. Поэтому необходимо предусмотреть короткое время для адаптации прибора при его переносе в помещение, температура в котором значительно отличается от температуры предшествующего помещения.
- Вне помещения с прибором можно работать лишь ограниченно; использование при интенсивном солнечном свете не допускается.
- Дождь, туман и снег во время измерений на свежем воздухе могут повлиять или исказить результаты измерений.
- В неблагоприятных условиях, например, при наличии плохо отражающих поверхностей макс. отклонение может составлять более 3 мм.
- Ковровые покрытия на полах, мягкая обивка мебели и портьеры не обеспечивают оптимального отражения лазера. Следует использовать гладкие светлые поверхности.
- При измерении через стекло (оконные стекла) возможно искажение результатов измерений.
- Функция экономии энергии автоматически отключает прибор.
- Очистка прибора производится мягкой тканью. Не допускайте попадания воды внутрь корпуса.

## Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

## Калибровка

Для обеспечения точности результатов измерений следует регулярно проводить калибровку и проверку измерительного прибора. Мы рекомендуем проводить калибровку с периодичностью раз в год.

## Технические характеристики (Подлежит техническим изменениям без предварительного извещения. 18W46)

Точность (типичный)*	± 2 мм
Область измерения (внутри)**	0,1 м - 25 м
Класс лазеров	2 < 1 мВт
Длина волны лазера	650 нм
Рабочие условия	-10°C ... 40°C, Влажность воздуха макс. 80% гН, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C ... 70°C, Влажность воздуха макс. 80% гН
Автоматическое отключение	30 сек - лазер / 3 мин - прибор
Питающее напряжение	2 x AAA 1,5 вольт батарейки
Размеры (Ш x В x Г)	43 x 110 x 27 мм
Вес (с батарейки)	100 г

\* Расстояние при измерении до 10 м при хорошо отражающей целевой поверхности и комнатной температуре. Погрешность измерений может увеличиться на ± 0,2 мм/м при целевых поверхностях со слабой отражающей способностью.

\*\* При max. 5000 люкс

## Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: <http://laserliner.com/info?an=ACF>



# DistanceMaster Compact

**!** Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до лазерного пристрою, віддаючи в інші руки.

## Функція / застосування

Лазерний далекомір з кольоровим дисплеєм

- Вимірювання довжин, площ, об'ємів
- Функція Min / Max для визначення діагональних, горизонтальних і вертикальних відстаней

## Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду елемента живлення.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.

## Вказівки з техніки безпеки

Поводження з лазерами класу 2



Лазерне випромінювання!  
Не спрямовувати погляд на промінь!  
Лазер класу 2  
< 1 мВт • 650 нм  
EN 60825-1:2014

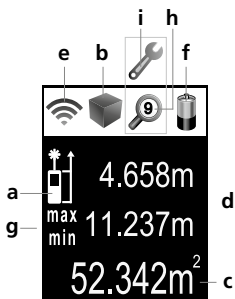
- Увага: не дивитися на прямий чи відбитий промінь.
- Не наводити лазерний промінь на людей.
- Якщо лазерне випромінювання класу 2 потрапить в око, щільно закрити очі та негайно відвести голову від променя.
- Не дозволяється внесення будь-яких змін (модифікація) в конструкцію лазерного пристрою.
- Забороняється дивитися на лазерний промінь або його дзеркальне відображення через будь-які оптичні прилади (лупу, мікроскоп, бінокль тощо).

## Правила техніки безпеки

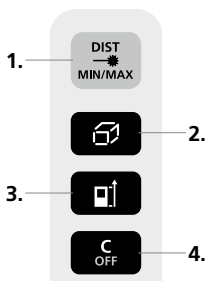
Обращение с електромагнітним излучением

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно директиви ЄС 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.
- При використанні в безпосередній близькості від ліній високої напруги або електромагнітних змінних полів результати вимірювань можуть бути неточними.

## ДИСПЛЕЙ:



- a** Площина вимірів (покажчик) позаду / спереду
- b** Показ: довжина / площа / об'єм
- c** Величина вимірів / результат вимірів одиниця м/фут/дюйм/\_' (кутова хвилина)\_" (кутова секунда)
- d** Проміжне значення / мін./макс. значення
- e** Смуговий індикатор показує, наскільки придатна відбивальна поверхня для вимірювання. Особливо це корисно у разі вимірювання на великих відстанях, темних поверхнях або в умовах яскравого освітлення.
- f** Знак акумуляторної батареї
- g** Мін./макс. безперервне вимірювання
- h** Пам'ять
- i** Несправність / потрібне обслуговування



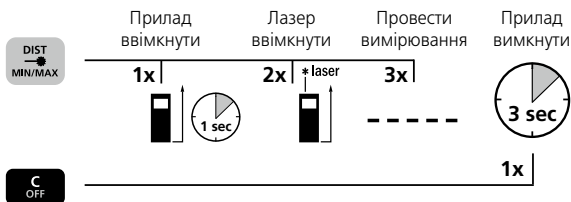
## КЛАВІАТУРА:

1. Прилад увімкнено / Вимірювання / Мін./макс. безперервне вимірювання
2. Довжина, площа, об'єм / Пам'ять
3. Площина вимірів (покажчик) позаду / спереду / Одиниця виміру м/фут/дюйм/\_'\_"
4. Прилад вимкнути / Видалення останніх показників виміру

## Встановити акумулятори (див. зображення А)

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки згідно з символами. Слідкувати за полярністю.

## Ввімкнути, заміряти, вимкнути:



## Перемкнути одиницю виміру:

м/фут/дюйм/\_'\_"

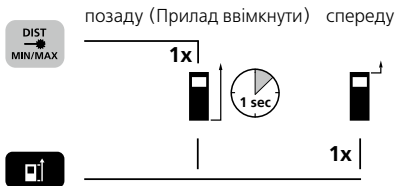


## Видалення останньої вимірюної величини:

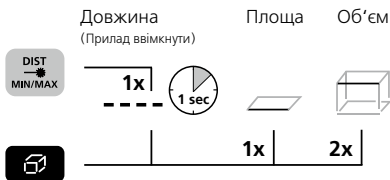


# DistanceMaster Compact

## Перемкнути площину вимірів (показчик):



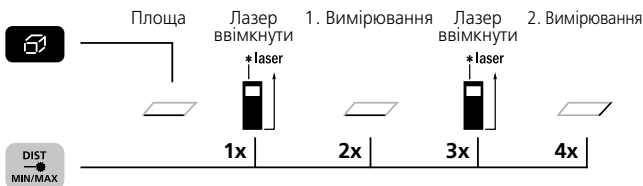
## Перемкнути функції виміру:



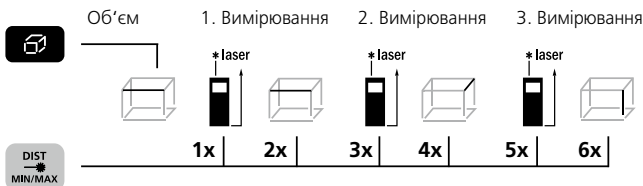
## Вимірювання довжини:



## Вимір площі:



## Вимір об'єму:



## Мін./макс. безперервне вимірювання:



PK-дисплей показує найбільше значення (max), найменше значення (min) і фактичне значення.

## Функція збереження в пам'яті:



## Код помилки:

- Err101: Замінити батарейки
- Err104: Помилка обчислення
- Err152: Занадто висока температура:  $> 40^{\circ}\text{C}$
- Err153: Занадто низька температура:  $< 0^{\circ}\text{C}$
- Err154: За межами діапазону вимірювання
- Err155: Заслабкий прийманий сигнал
- Err156: Запотужний прийманий сигнал
- Err157: Хибний вимір, або надто яскраве тло
- Err160: Вимірювальний прилад рухається занадто швидко

## Важливі вказівки

- Лазер вказує на пункт, до якого виконується вимірювання. В промінь лазера не повинні потрапляти ніякі предмети.
- Прилад під час вимірювання компенсує різні температури в приміщенні. Тому треба деякий час почекати після переходу на інше місце з великою різницею температури.
- Прилад поза приміщенням можна застосовувати лише обмежено і не можна використовувати при сильному сонячному випромінюванні.
- При вимірюванні на відкритому повітрі дощ, туман і сніг можуть вплинути на результати вимірювання або їх сфальсифікувати.
- При несприятливих умовах, як напр., погано відбиваючі поверхні, максимальне відхилення може становити більше ніж 3 мм.
- Килими, штори чи завіси не відбивають лазер оптимально. Використовуйте гладкі поверхні.
- При измерении через стекло (оконное стекло) размеры могут искажаться.
- Функція економії енергії автоматично вимикає пристрій.
- Чищення м'якою серветкою. В корпус не повинна потрапляти вода.

# DistanceMaster Compact

## Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

## Калібрування

Для забезпечення точності вимірювань прилад мусить бути відкалібрований та підлягає регулярній перевірці. Рекомендуємо проводити калібрування щорічно.

### Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. 18W46)

Точність (типово)*	± 2 мм
(Внутрішній) діапазон вимірювання**	0,1 м - 25 м
Клас лазера	2 < 1 мВт
Довжина хвиль лазера	650 нм
Режим роботи	-10°C ... 40°C, Вологість повітря max. 80% rH, без конденсації, Робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C ... 70°C, Вологість повітря max. 80% rH
Автоматичне вимкнення	30 с лазер / 3 хв. Приладт
Живлення	Батарейки 2 x AAA 1,5 В
Розміри (Ш x В x Г)	43 x 110 x 27 мм
Вага (з Батарейки)	100 г

\* відстань вимірювання становить до 10 м, якщо вимірювана поверхня добре відбиває, і за кімнатної температури. На слабке відбиття вимірюваною поверхнею, похибка виміру може зростати на ± 0,2 мм/м.

\*\* при max. 5000 лк

## Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: <http://laserliner.com/info?an=ACF>



# DistanceMaster Compact



**SERVICE**



**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333  
info@laserliner.com

Rev18W46

Umarex GmbH & Co. KG  
Donnerfeld 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333  
www.laserliner.com



**Laserliner**